

Manufacturer:

Cochlear Bone Anchored Solutions AB
Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

www.cochlear.com

91181 Telecoil. Pcs 1. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Индуктивна антена. 1 бр., 0,7 г (0,025 оз) • 91181 Telecoil. 1 kus. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Teleslynge. 1 stk. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telespule. 1 Stück. 0,7 g • 91181 Τηλετηνίο. Τύχ. 1. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telecoil. 1 unidad. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telefonipool. 1 tk. 0,7 g • 91181 Induktiosilmukka. 1 kpl. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Boucle à induction. 1 pc. 0,7 g • 91181 Telecoil zavojnica. Komada 1. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telefonorsó. 1 db. 0,7 g • 91181 Telecoil. 1 pz. 0,7 g • 91181 テレコイル. 1個. 0,7 g (0,025 オンス) • 91181 Telecoil. 1шт. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Perdavimo ritė. 1 vnt. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Indukcijas spole. 1 gab. 0,7 g (0,025 unces) • 91181 Luisterspoel. 1 st. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telespole. 1 stk. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Cewka telefoniczna. 1 szt. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Unidade Telecoil. 1Un. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telebobaň. 1 kus. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Индукционная катушка. 1 шт. 0,7 г (0,025 унции) • 91181 Tele tuljava. 1 kos. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 Telekalern. 1 kom. 0,7 g • 91181 Telespole. 1 st. 0,7 g • 91181 Telefon bobini. 1 adet. 0,7 g (0,025 oz) • 91181 拾音线圈。1件, 0,7克 (0.025 盎司) • 91181 感應線圈。1件, 0,7克 (0.025 盎司)

91181 تلېكوبيل عدد القطع 0.7.1 غم (0.025 اونصة)
91181 تله كويل، 1 دستگاه. 0.7 گرم (0.025 اونس)
91181 Telecoil 0.7.1 تله. (0.025 اونچ)

Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, Vistafix and WindShield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2014. All rights reserved. NOV14. Printed in Sweden.



610924-01

SV Garanti

Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processorenhet eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Mer information finns på garantikortet.

TR Garanti

Bu garanti, bu Ürünün Cochlear dşındaki herhangi bir işlemlci birimi ve/veya implant ile birlikte kullanımından kaynaklanan, veya bununla ilgili veya bağlantılı olan kusur ve hasarlarla ilgili yükümlülükleri kabul etmemektedir. Ayırtılı bilgi için "Cochlear Baha Küresel Sınırlı Garanti kartı"na bakın.

ZHS 质保

因为将本产品与任何非 Cochlear 处理单元和/或非 Cochlear 植入体一起使用而造成或有关的缺陷或损坏不属于本质保书的责任范围。详情请参阅《Cochlear Baha 全球有限质保保卡》。

ZHT 保固條款

本保固單不包括因本產品與非 Cochlear 的處理單元和/或非 Cochlear 植體的共同使用而產生、與之相關或聯繫的責任或缺陷。參閱《Cochlear Baha 全球有限公司 保固卡》瞭解更多詳細資料。

Multilingual

Cochlear™ Baha® Telecoil

USER MANUAL

Hear now. And always



Cochlear®

Connection of the Teclcoil

Connection	Litântá	Tilkobling
التوصيل	Branchement	Podłączenie
Съвързване	חיבור	Ligação
Pripojení	Srpanje	Сопекиunea
Tilslutning	Csatlakoztatás	Подсоединение
Anschluss	Collegamento	Povezava
Ἄνωση	연결	Прикључивање
Conexión	연결	Anslutning
Ühendus	Prijungimas	Baglanti
اتصال	Savienojums	连接
	Aansluiting	连接



A Contains small parts that may present a choking hazard • Съдържа малки части, които могат да представляват опасност от задушаване • Obsahuje malé díly, které mohou představovat riziko udušení • Inneholder små dele, der kan udgøre risiko for kvælning • Enthält Kleinteile, die, wenn sie verschluckt werden, zum Erstickten führen können • Περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό • Contiene piezas pequeñas que pueden constituir un peligro de asfixia • Sisaldab väikesi osi, mis võivad põhjustada lämbumisohtu • Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran • Contient de petites pièces pouvant entraîner un danger de suffocation • Sadrž male dijelove koji mogu predstavljati opasnost od gušenja • Kisméretű alkatrészeket tartalmaz, melyek lenyelése veszélyes • Contiene piccoli componenti che possono presentare un rischio di soffocamento • 小さな部品が含まれていて、誤ってのみこんだ場合に窒息の危険があります • 실시 위험이 있는 작은 부품이 포함되어 있습니다 • Sudėtyje yra mažų dalių, kurios gali kelti pavojų užspringti • Saturs sīkas detaļas, kas var radīt aizsērīšanās risku • Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren • Inneholder små deler som kan utgjøre en kvælningfare • Zawiera male elementy niebezpieczne w przypadku połknięcia • Contém peças pequenas que podem constituir um risco de sufocação • Contine părți mici care pot reprezenta un pericol de sufocare • Содержит мелкие детали, которые при попадании в дыхательные пути могут вызвать удушье • Vsebuje majhne predmete, ki lahko predstavljajo nevarnost zadušitve • Sadrží male delove koji mogu predstavljati rizik od gušenja • Innehåller smådelar – risk för kvävning • Bogūlma tehlikesine neden olabilecek küçük parçalar içerir • 有可能会带来窒息危害的小组件 • 含有可造成窒息窒息危险的零件

• يحتوي على قطع صغيرة يمكن أن تنسحب في خطر الاختناق

• كالا دارای قطعات کوچکی است که بلعیده شدنشان، خطر خفگی دربردارد

• मॉल दखिमे कटनेमे हल्लोसि लठोम सिफोन ठांमे

GB Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this Product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

AR الضمان

لا يشمل الضمان العيوب أو التلفيات التي تنشأ عن أو ترتبط أو تكون ذات صلة باستخدام هذا المنتج مع أي وحدة معالجة وأو غرسة ليست من Cochlear. انظر "تغطية الضمان العالمي المحدود الخاص بـ Cochlear Baha" للمزيد من التفاصيل.

BG Гаранция

Гаранцията не покрива дефекти или повреди, които произтичат, свързани са или се отнасят към използването на този продукт с процесор и/или имплант, които не са на Cochlear. За повече подробности вижте "Карта за глобална ограничена гаранция на Cochlear Baha".

CZ Záruka

Záruka se nevztahuje na vady nebo poškození, které vzniknou na základě používání tohoto Výrobu s jakýmkoli procesorovými jednotkami nebo implantáty, které nepocházejí od společnosti Cochlear, nebo v souvislosti s takovým používáním. Další informace najdete na „Záruční listu globální omezené záruky na výrobky Cochlear Baha“.

DA Garanti

Garantien dækker ikke fejl eller skader, der er forårsaget af eller relateret til brug af dette produkt med lydprocessorer og/eller implantater, der ikke er af mærket Cochlear. Der er yderligere information i "Cochlear Baha Global Limited garantikort".

DE Garantie

Die Garantie deckt keine Defekte oder Schäden ab, welche durch den Einsatz dieses Produkts mit Soundprocessor-Einheiten und/oder Implantaten entstehen, die nicht von Cochlear stammen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Garantiekarte (Cochlear Baha globale eingeschränkte Garantie).

EL Εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή βλάβες που προέρχονται από, συνδέονται με ή σχετίζονται με τη χρήση αυτού του Προϊόντος με οποιαδήποτε μονάδα διαδικασίας, που δεν ανήκει στην Cochlear και/ή εμφύτεμα που δεν ανήκει στην Cochlear. Για περισσότερες λεπτομέρειες, δείτε στην ενότητα "Παγκόσμια κάρτα περιορισμένης εγγύησης Baha της Cochlear".

ES Garantía

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este Producto con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear. Ver la "Tarjeta de garantía global limitada de Cochlear Baha" para más detalles.

ET Garanti

Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis tulenevad või on seotud selle toote kasutamisega koos ükskõik millise mitte Cochleari poolt toodetud protessori ja/või mitte Cochleari poolt toodetud implantaadiga. Vaadake lisateavet „Cochlear Baha Global Limited'i garantikaardilt“.

FA ضمانت

این ضمانت نامه هیچیک از ایرادات یا خساراتی را که ناشی از نکارگبری ابن کالا به‌همراه واحد پردازش‌کننده دیگری غیر از Cochlear و/یا هرگونه امپلنت کاشتنی غیر از Cochlear نباشد. پوشش می‌دهد برای متسبب آگاهی بیشتر به "ضمانت نامه محدود Cochlear Baha در سراسر جهان" مراجعه نمایید.

FI Takuu

Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tai liittyvät Tuotteen käyttämiseen sellaisen kuulolaitteen ja/tai istutteen kanssa, jota Cochlear ei ole hyväksynyt. Lisätietoja saa Cochlear Baha:n "Kansainvälinen rajoitettu takuu" -oppaasta.

FR Garantie

La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages dus, associés, ou liés à l'utilisation de ce produit avec tout proceseur externe et/ou tout implant non fabriqué par Cochlear. Consultez les " Conditions de garantie Cochlear" pour plus de détails.

HE אחריות

האחריות אינה מספק גמיש או נזקים שנוצרים בעקבות, או שקורים אל, השימוש במוצר זה עם יחידת עיבוד שמיה של Cochlear אוו של שמיעו של Cochlear. פרטים נוספים, עיין ב- "כרטיס האחריות העולמית המוגבלת של Cochlear Baha".

HR Jamstvo

Jamstvo ne pokriva kvarove ili oštećenja koja proizlaze, odnose se na upotrebu ili su povezana s upotrebom ovog Proizvoda s bilo kojim procesorom kojeg nije proizvela tvrtka Cochlear i/ili bilo kojim implantatom kojeg nije proizvela tvrtka Cochlear. Za više pojedinosti proučite karticu „Globalno ograničeno jamstvo za uređaj Cochlear Baha“.

HU Jótállás

A jótállás nem terjed ki az olyan meghibásodásokra vagy károkra, melyek ezen terméknek nem Cochlear gyártmányú feldolgozó egységekkel és/vagy nem Cochlear implantátumokkal történő használatára vezethetők vissza vagy azzal kapcsolatosan merültek fel. További információkért lásd a „Cochlear Baha Globális Korlátozott Jótállási kártya” c. dokumentumot.

IT Garanzia

La presente Garanzia esclude ogni responsabilità per difetti o danni conseguenti o correlati all'uso del Prodotto con altri dispositivi acustici e/o impianti non realizzati da Cochlear. Per ulteriori dettagli vedere la "Garanzia limitata Globale Cochlear Baha".

JA 保証

本製品をコクレア社製以外のプロセッシング ユニットおよび/またはコクレア社製以外のインプラントと併用した場合に生じる、またはそれに関連する欠陥もしくはは損害 についてコクレアは一切補償いたしません。 詳しくは、「Cochlear Baha Global Limited」の保証カードをご覧ください。

KO 보증

Cochlear 제품이 아닌 처리 장치 및/또는 Cochlear 임플란트 제품이 아닌 제품의 사용으로 인한 결함이나 손상은 보증되지 않습니다. 자세한 내용은 "Cochlear Baha 글로벌 제한 보증 카드"를 참조하십시오.

LT Garantija

Garantija negalioja defektams arba žalai, patiriami, susietai arba susijusiai su šio gaminio naudojimu su bet koku ne bendrovės „Cochlear“ procesoriaus bloku ir (arba) bet koku ne bendrovės „Cochlear“ implantu. Išsamiau žr. „Cochlear“ visuotinės ribotos garantijos kortelę“.

LV Garantija

Garantija nesedz defektus vai bojajumus, kuru cēlonis ir šī izstrādājuma lietošana ar jebkādu aprādēs iekārtu un/vai implantu, ko nav ražojis Cochlear, vai kuri ir ar šāda veida lietošanu saistīti. Sīkaku informāciju skatiet "Cochlear Baha globālās ierobežotās garantijas kartē".

NL Garantie

De garantie geldt niet in geval van defecten of schade voortvloeiend uit, als gevolg van of verband houdend met het gebruik van dit product in combinatie met een geluidsprocessor en/of een implantaat van een andere fabrikant dan Cochlear. Zie de "Cochlear Baha Wereldwijde Bepekte Garantie" voor verdere details.

NO Garanti

Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra, eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med enheter og/eller implantater utenfra Cochlear. Se "Cochlear Baha globalt begrenset garantikort" for mer informasjon.

PL Gwarancja

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych na skutek lub związanym z użyciem tego produktu z dowolnymi procesorami niewyprodukowanymi przez firmę Cochlear i/lub implantami nie wyprodukowanymi przez firmę Cochlear. Więcej informacji zamieszczono w dokumentcie „Karta globalnej ograniczonej licencji Cochlear Baha“.

PT Garantia

A garantia exclui qualquer responsabilidade por defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste Produto com qualquer unidade de processamento e/ou implante não Cochlear. Para mais pormenores, consulte o "Cartão da garantia limitada global da Cochlear".

RO Garanție

Garantia nu acoperă defectele sau avariile provocate de/asociate cu/sau legate de folosirea acestui produs cu unitate de procesare non-Cochlear și/sau orice implant non-Cochlear. Pentru detalii, vezi „Certificatul de garanție Cochlear Baha Global Limited“.

RU Гарантийные обязательства

Гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, связанные с использованием этого продукта с любым звуковым процессором или имплантатом производства другой компании (т. е. не Cochlear). Подробную информацию см. в «Гарантийной карте Cochlear Baha Global Limited».

SL Garancija

Garancija ne krije napak ali poškodb, ki bi nastale zaradi, vezano na, ali pa v povezavi z uporabo tega izdelka v kombinaciji s procesnimi enotami in/ali drugimi vsadki, ki jih ne izdeluje Cochlear. Za več podrobnosti glejte »kartico za omejeno garancijo, veljavno po vsem svetu«, podjetja Cochlear Baha.

SR Garantija

Garancija ne pokriva kvarove ili oštećenja koja su proistekla iz ili su u vezi sa upotrebom ovog Proizvoda sa bilo kakvom procesorkom jedinicom koju nije proizveo Cochlear i/ili bilo kakvim implantom koja nije proizveo Cochlear. Za više detalja pročitajte „Cochlear Baha karticu međunarodno ograničene garancije“.